

bokalec
i

Vrceolus, kleiner eimer. énu májhenu véjđerze,
verzhîk, zéhtiza, krúgliza, bokálzhik, bokáliz.

HIPOLIT: Dict. † 727

bokalen

Nepotulus, Enklein. vnúzhiz. Zechbrüderlein.
bokální brátez, pyánzhiz.

bokalski

Vrceolaris, Zum kröegen dienlich, kar k'vérzham,
ali bokálam slúfhi: vérzhni, bokálski.

HIPOLIT: Dict. I, 727

bolan

Schwach Vnd blöd seyn. flab, bolán bítí, bo-
lájhati, sboléjti. aegrotare.

bolan

Schwach, blöd. slab, nevézhen, bolán, bolé-
hou. Debilis, aeger, aegrotus.

HIPOLIT; Dict. II, 171

bolan

Sicil, Krank. bolan, bolign. aeger,
aegrotus

HIPOLIT: Dict. II, 176

bolan

Tento,
morbo tentari: kranck seyn. bolan, boléjhor
biti:

HIPOLIT: Dict. I , 662

bolan

Schwach werden. flab, bolán pèrhájati, obo-
léti, bolán rátati. Debilitari, aegrescere.

bolan

Vrgeo,

Conviys urgeri. geschmächt werden. fashmágan bíti.
morbo urgeri. sehr krank seyn. sýlnu bolàn bíti.

bolan

Nierenwehe haben. na obyſtih tàrpéjti, ali
bolán biti. laborare e renibus.

HIPOLIT: Dicf. II, 134

bolan

an der Pest kranck ligen. v'kügi bolán lesháti,
kushen biti. pestilentia laborare, gravi pesti-
lencia Conflictari.

HIPOLIT: Dict. II.

bolan

Wassersüchtig. vodenízhen, bolán na vodenízi.
Hydropicus.

bolan

Ungesund, kranck. n^esdráv, flab, boléjhou, bolán.
aeger, debolis.

232

HIPOLIT: Dict. II,

bolan

Aegrotans accersit medicum. wer krank lieget
Last holen den Arzt katéri bolán leshy: ta
bolnyk pufty poklízat tígá árzata

bolan

Unpässlich und schwach. bolax, bolejhau,
flab, melahou. infirmus, seger.

bolan

Matt werden. trudèn, slab, bolán perhájati,
omagováti. langvidum debilem infirmum fieri.

bolan

Bethligerig. v'pójttili leshézh, bolán, od
bóshjiga shláka vdárjen. clinicus, para-
lyticus.

bolan

Tödlich kranck seyn. v' smèrtni pójftili
lesháti, navárnu, smèrtnu bolán biti. ae-
grotare, mortifere, Capitaliter.

HIPOLIT: Dict. II,

196

bolan

Kranck seyn. bolán, ali boléjhou bíti. aegro-
tare, aegro Corpore efse, morbo teneri.

bolan

schwerlich, oder Tö^tdlich kranck seyn. navárnu,
ali smèrtnu, do smèrti bolán bíti. periculose
aegrotare, decumbere: mortifero morbo urgeri.

HIPOLIT: Dict. II, 107

bolan

Kranck werden. oboléti, sboléti, bolán postáti, ali prihájati, boléjhati..aegrescere, in morbum incidere, delabi, valetudine adversa Corripi.

bolan

Branch. bolan, bolejšou, bolník, aeger,
aegrotus, valitudinarius.

HIPOLIT: Dict. II, 104

bolan

Kraftlos, schwach. nekräften, slab, bolán, ne-
samóshèn, slabovék, nevézhen. dedilis, lang-
vidus, infirmus, imbecillis.

HIPOLIT: Dict. II, 107

bolan

Lebersüchtig. na jétrah bolán. hepata^rarius,
hepaticus, laborans ex hepate.

HIPOLIT: Dict. II,

113

bolan

Milzensüchtig. bolán na fliséni; Kateriga
fliséna boly, flisénikken. lientus, lie-
ngus, freneticus.

HIPOLIT: Dict. II, 124

bolan

Lungensüchtig. jétizhenn', na plúzhah bolán.
pulmonarius, phthificus.

bolan

Magensiech. na shelódzu bolán, fýlnu madál,
fuh, fuhóten, fuhláft, kumèrn, kuft inu
kósha. stomachicus, ftrigeſus.

bolan

Von hirn kranck seyn. na moshgánih bolán
bíti. Cerebro laborare.

HIPOLIT; Dict. II,

94

bolan

übel zu sein, krank. bolán. aegrotus.

HIPOLIT: Dict. II, 739

bolan

Phthificus, schwüandsüchtig. jétizhen: na
jétrah, ali plúzah bolàn.

bolan

Lienofus, Milzensüchtig. na slifění bolàn.

HIPOLIT: Dict. I , 343

bolan

Solatus, brand von der sonnenhit. bolan
od wrozhine tige souxa. tudi troshkau,
pötroshkau.

HIPOLIT: Dict. I, 611

6

bolan

Pleuriticus, der das seitensotechen hat. katéri
imá bodláje: bodlájaft, na bodlájih bolan

bolan

Pneumonicus, lungensüchtig. na plúzhah bolàn.
tudi komù je trébuh napúhnen, ali ottékel.

bolan

Pulmonarius, lungensüchtig. na plúzhah bolàn.

HIPOLIT: Dict. I , 529

bolan

Hypocondriacus, an der schwarzen gall kranck.
na zhèrni sholzhy bolàn, zhernafhólzhen, klá-
vern, smámlen.

bolan

Jaceo,

jacere graviter. zieff im beth ligen, sehr
krank seyn. mozhnù bolàn lefháti.

bolan

Hepatarius, ut hepatarius morbus. lebersucht.
jéterna boléjfen ali jétika: na jétrah bolàn.

bolan

Flemen,

invaferunt miſerum in genua flemina. ich bin
von müde an füſſen kranck worden. jest sem od
trúda na nógah bolán póstal.

HIPOLIT: Dict. I, Suppl. 17, 1

bolan

Laboro, arbeiten, kranck seyn. noht haben. dél-
lati, se mújati, bolan bítí tarpéjti, potrejbo
iméjti, pománkajne iméjti.

bolan

Invalidus, schwach, blöd, kranck. slab, ma-
dàl, boléjhou, bolàn, pres mozhy, nefamofhliv.

HIPOLIT: Dict. I , 322

bolan

Patiens, leidend, duldend. tarpeòzh, tarpefh-
lìv, bolàn, potarpefhìv, volàn.

bolan

Pestilentia,
pestilentia Conflictatus. der an der Pest
kranck gelegen. katéri je na kúgi bolàn
léshal, ali kúshen bil.

bolar

Retineo,
morbo retinecti. Brand regn. bolar bití.

HIPOLIT: Dict. I, 540

bolan

Periculose. Adv. gefährlich. navárnu. periculo-
lose aegrotare. gefährlich kranck seyn. navárnu
bolàn lesháti.

bolan

Perinfirmus, sehr schwach. sýlnu slab, bolàn.

bolan

Peripneumonicus, lungensüchtig, siech. na
plúzhah bolàn, nadúshliv.

HIPOLIT: Dict. I , 453

bolan

Nephriticus, nierensüchtig. katéri je na
obýstih bolàn.

bolan

Neuricus, am geäder krank. Podagranisch.
katéri je bolàn na ofhýlju, ali pritý inu
pótigram imà.

bolan

Infirmus. schwach, kraftlos, blöd. slab,
nekraften, bolàn, kúmern, omágan, madàl.

bolan

Infirmatus, . geschwächt. oslabèn, bolàn,
boléjhen.

bolan

Lunaticus, Mondsüchtig, taub, oder sonst krank,
dessen krankheit wachst vnd schwient wie der Mond.
méfsizhin, gluh, ali sicèr tokù bolàn, katériga
boléjfen góri inu dóli jémle kóker lúna.

bolan

Indoleo, five Indoleſco, brand vna ſchwach
reyn. bolian inu slab bići, ſboléjti,
ſbolévati, ſhalováti, od ſhalovti
ſdikováti.

bolan

Mancus, der nur ein hand hat, Preshaft
schwach. pres éne Rokè, krúmpast, bolàn
pománkliv, slab, shtúmfast: enaròk, enanòg.

bolan

Morbogus, krank, voll Krankheit, zur Krank-
heit genaturt. bolian, frolu boléjfní; ~~si~~
boléjfní nágrer: bolejháven, bolejhov,
nefdriáv.

HIPOLIT: Dict. I, 375

bolan

Morbidus, siech, ungesund. bolän, boléjhou,
nefdräv. morbidus äer. ungesunder
luft. nefdräv luft.

HIPOLIT: Dict. I, 375

bolan

Spleneticus, milt-süchtig. bolan na sliféni.

HIPOLIT: Dict. I, 619

bolan

Splenicus, der ein böses milz hat. katéri imà
eno húdo sliféno: na sliféni bolàn.

bolan

Stomachicus, magensiech. na fhelódzu boléjhou,
bolán.

bolan

Condoleo, hefftig krankh seyn, wehe thuen, mit-
leiden haben. mozhnú bolán biti, boléjti, bole-
zhíno obzhutíti, poterplénie iméjti, enimu shal
biti, obshaluváti.

bolan

Aegrotus, krank, siech. bolan, bolejšou, bolejšest

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 19

bolas

Aegrotos,
graviter aegrotans. sehr krank sein. tefkú
bolaú bití

bolan

Aegrotō, krank oder siech werden. bolan ali
bolijhou postati, bolan leshati, sholjti,
oboljti.

bolan

Defectivo, Brauch und schwach werden. bolán
im flab prihájeti, sbolejeti, sbolejeti,
bolejhati, vflaběti.

bolan

Begeer, brand, elend, bekümmert, traurig, schwermütig.
bolán, revén, sháloften, reshálex, tífhóriga
ferrá, nadlóshen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 18

bolan

Aeger,

aeger amore. vor liebe Krankh. od. lubémi bolan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 18

bolan

Elargveo. krank und blöd werden, kraft-
los werden, absterben. bolán, boléjhou inu
flab postati, मुख squbiti, -ob मुख
priti, oflabéjti, omágoti: Rumern
madal ráitati, doli jemáti, se-zhín-
shati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 208

bolan

Dolorificus, schmerzenbringend. bolezhín-
ski fhálostén bolezhínast, bolàn, bolèzh.

HIPOLIT: Dict. I. ~~(p. 113)~~, 192

bolan

Cubo, ligen, schlaffen, krankh seyn. lesháti,
spati, bolán bití, na pójstili lesháti, pozhí-
vati.

bolan

Decumbo, niderligen, sich vor Krankheit zu bett legen.
zu hauffen, oder zu Boden fallen. doli lexhi lefháti
se ja boléjfi vólo v'pájstilo polofhiti bolán
lefháti, na sup ali na tla piésti.

bolan

Cardiacus, dem zu herzen wehe ist, dem herzen
dienlich. pèr fèrzi ali na ferzu bolán: tudi
ferzu flushlívú.

bolan

Rejculus,
rejiculae oves. auswürffling ^sprehafte schafe.
te favérfhene ovzè, koker so te stáre, bólne.

bolan

Vitiosus,
vitiosae oves. Kranke schaff. bolne ovce.

HIPOLIT: Dict. I, 717

bolan

Kranck machen. é niga bólniga sturíti, v'boléjsèn perprávití, é nímú éno boléjsèn persadéjti. morbum afficere alicui: Conjicere aliquem in morbum.

HIPOLIT: Dict. II, 107

bolan

sich brancn stellen. Je bólniga h'initi,
Je prasonáti, d'elati. morbum sinu-
lare, se fingere.

HIPOLIT: Dict. II, 185

bolan

Chaerephon, ein philosophus der sich kranck
gestudiert hat. en philófophus, katéri se je
bólniga studéral.

HIPOLIT, Dict. 6

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Bolan

Infirmari, khrank werden. oslabéjti, oboléjti,
fboléjti, bolnù rátati, ali bolàn postáti.

HIPOLIT: Dict. I , 300

bolan

Infirmo, schwechen, schwach vnd blöd machen.
slabíti, slabù inu bolnù sturíti.

bolno
u

Infirme. Adu. schwächlich, sehr blöd. slabù,
bolnù, madlù.

bolec
poliz

Sagitta, Pfeil, bolz. stréla, pschiza, póliz.
himmlisches Zeichen. nebéshku snáminie.

bolec'

Dolorificus, schmerzenbringend. bolezhin-
ski fhálostén bolezhínast, bolàn, bolèzh.

HIPOLIT: Dict. I. ~~1881~~, 192